

Work Plan for Authoritative Voice SMU Interpreting Services

[Blog: Are You Friends with the Deaf Person Networking with Sign Language Interpreters in Academic Settings](#)

Note: Not necessarily specific to 'authoritative voice', however does provide experiences of working with interpreters as a Deaf academic.

[Gendered Communication and Speaking Styles Related to Sign Language Interpreting](#)

[Working With Active Interpreters: A Commentary About Interpreting Terminology and Concepts](#)

Note: This article is not necessarily directly related to 'authoritative voice', however I really like this concise publication about how we as interpreters need to improve how we talk about our work.

Work Plan 2: Recording Interpretation Work for Review

After reviewing the preceding resources, select a sample of ASL source material and record the interpretation into English. Review the English target for areas when authoritative voice was and was not present, and where it was not utilized reflect on how to make improvements for the next recorded interpretation.

The following videos are provided as examples but not an exhaustive list. Feel free to use other ASL videos for this work. Options for ASL source:

Dr. Carrie Solomon

<https://www.c-span.org/video/?427315-1/advocates-hold-march-science-washington-dc>

Dr. Evan Hibbard

<https://www.youtube.com/watch?v=RhGILOBhNyU>

Bobbi Cordano

https://www.youtube.com/watch?time_continue=154&v=HiPYx7mw7EE&feature=emb_logo

Heather Harker

<https://www.youtube.com/watch?v=-qK5tz1UHSM>

Dr. Octavian Robinson

<https://journalofasl.com/special-issue-music/>

For examples of English source authoritative voice, to assist in comparing to your recorded interpretations, refer to the following examples (not an exhaustive list):

Work Plan for Authoritative Voice SMU Interpreting Services

Dr. Mary Frances Berry, interviewed on The Daily Show
<https://www.facebook.com/watch/?v=846134359242885>

Dr. Judith Butler, 2013 McGill Honorary Doctorate Address
<https://www.youtube.com/watch?v=IFIGS56iOAq>

Molly LeBlanc, 3MT presentation
<https://www.youtube.com/watch?v=d1aDgvS0yqM>